

KRAFT&DELE

PROFESSIONAL

MANUAL DE UTILIZARE

Traducerea manualului original

CIOCAN PERCUTOR



KD3210

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	KD3210
Alimentare	230 V/50 Hz
Putere	2800 W
Viteză	1050 rpm
Frecvența de percuzie	4200 rot./min.
Puterea de lovire	6 J
Domeniu de găurire	
Beton	26 mm
Oțel	13 mm
Lemn	40 mm
Mâner de burghiu	SDS-plus

Informațiile din acest manual de utilizare pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Nicio parte a acestui manual nu poate fi copiată, reprodusă, tradusă sau modificată, nici nu poate fi fără acordul prealabil scris al deținătorului drepturilor de autor.

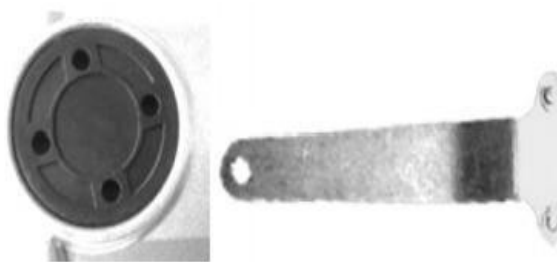
Utilizați întotdeauna mânerele auxiliare furnizate împreună cu acest instrument. Menținerea unui control adecvat asupra instrumentului va permite o precizie sporită în utilizarea acestuia.

Un indicator de adâncime vă va permite să găuriți cu precizie la adâncimea dorită.

În timpul găuririi obiectelor din fier

- Trebuie să găuriți mai întâi o gaură mai mică, atunci când este necesară realizarea unei găuri mai mari
- Este necesar să lubrifiați din când în când burghiul cu ulei

LUBRIFIERE



După aproximativ 50 de ore, ciocanul rotativ trebuie lubrifiat. -Deschideți capacul punctului de lubrifiere cu ajutorul unei chei.

- Aplicați o cantitate adecvată de unsoare pe mecanism.
- Închideți capacul.

BURIU DE PERCUTIE

Găurirea în beton sau piatră dură.

Rotiți comutatorul lateral de moduri la pictograma ciocan și burghiu, iar comutatorul posterior de moduri la pictograma burghiu și ciocan.

Această setare este recomandată pentru găurirea în beton și alte materiale de zidărie. Funcția de percuzie va funcționa în timp ce burghiul se rotește simultan.

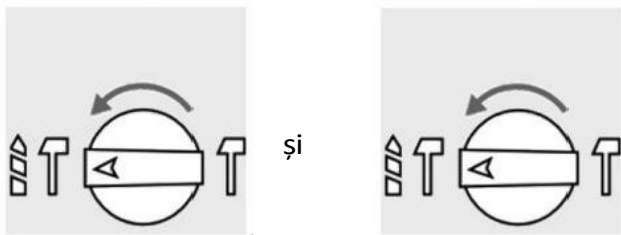


FORAJ

Pentru găurire fără percuzie în piatră moale, lemn sau oțel.

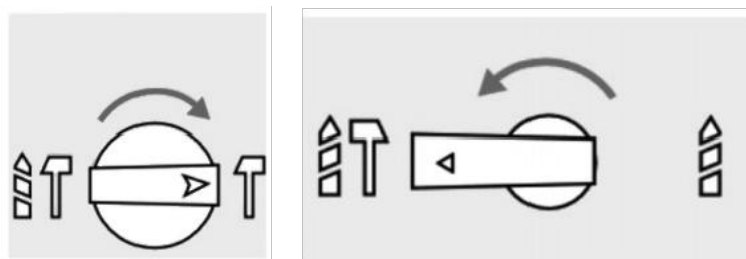
Rotiți selectorul lateral de moduri pe pictograma ciocanului și burghiului, iar selectorul posterior de moduri pe pictograma burghiului. Se recomandă utilizarea acestei setări dacă doriți ca accesoriul să se rotească fără funcția de percuzie. Ideal pentru găurirea în lemn sau oțel, dacă se utilizează accesorii adecvate

se utilizează materiale



ȘLEFUIT

Rotiți comutatorul lateral de moduri către pictograma ciocanului, iar comutatorul posterior de moduri către pictograma de găurire și ciocan. Această setare este recomandată atunci când doriți să utilizați ciocanul fără rotirea accesoriilor, ceea ce este ideal pentru „cioplirea sau îndepărtarea” produselor de zidărie. Trebuie să utilizați o daltă ascuțită sau plată



Pornire/oprire

Pentru a începe găurirea, apăsați butonul de pornire/oprire. Pentru a opri mașina de găurit, eliberați butonul de pornire/oprire.

Important! Ciocanul electric funcționează câteva secunde după eliberarea butonului de pornire/oprire. Aveți grijă când îl puneți jos!

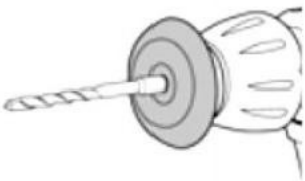
Utilizarea indicatorului de adâncime

- Rotiți mânerul în sens invers acelor de ceasornic, introduceți limitatorul de adâncime în mâner.
- Reglați limitatorul de adâncime la adâncimea dorită.
- Rotiți mânerul spre dreapta pentru a strânge limitatorul de adâncime

Montarea colectorului de praf

Capacul antipraf împiedică pătrunderea unor cantități mari de praf de foraj în ciocanul perforator în timpul găuririi în tavane.

- Scoateți burghiul
- Glisați colectorul de praf pe tija burghiului.
- Așezați burghiul cu colectorul în mandrina de găurire.
- Înlocuiți întotdeauna imediat colectorul de praf deteriorat.



ÎNTREȚINERE

Oprii aparatul și scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua orice operațiuni de întreținere. Orificiile de ventilație trebuie menținute curate și curățați-le regulat.

Dacă în timpul utilizării apar situații neobișnuite, oprii alimentarea cu energie electrică și scoateți ștecherul din priză. Verificați aparatul și căutați o soluție la problemă înainte de a-l utiliza din nou.

Reparația uneltei poate fi efectuată numai de personal tehnic calificat. Reparația sau întreținerea efectuate de personal necalificat pot pune în pericol utilizatorul aparatului.

Utilizați numai piese de schimb originale pentru repararea, întreținerea și curățarea sculei.

Carcasa trebuie curățată numai cu o cârpă umedă – nu folosiți solvenți! Apoi, uscați bine aparatul.

DEPOZITARE

Aparatul, manualul de utilizare și, dacă este cazul, accesoriile trebuie depozitate în ambalajul original. Astfel, veți avea întotdeauna la îndemână toate informațiile și piesele gata de utilizare.

Aparatul trebuie ambalat în ambalajul original, pentru a evita deteriorarea acestuia în timpul transportului. Aparatul trebuie depozitat întotdeauna într-un loc uscat.

DESCRIEREA SIMBOLURILOR

Utilizarea simbolurilor în acest manual are scopul de a atrage atenția asupra riscurilor posibile legate de utilizarea aparatului. Simbolurile și explicațiile aferente trebuie înțelese de către persoana care utilizează aparatul. Avertismentele nu elimină riscul, de aceea trebuie să respectați întotdeauna regulile de siguranță pentru a vă proteja împotriva accidentelor.

Simbolurile pot indica o atenționare, un avertisment sau un pericol. Ignorarea avertismentelor poate duce la un accident. Pentru a reduce riscul de rănire și de electrocutare, respectați întotdeauna instrucțiunile.

AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul, utilizatorul trebuie să citească manualul de utilizare.

Înainte de utilizare, citiți capitolul corespunzător din acest manual de utilizare.

Simbol Clasa II: Aparatul a fost proiectat cu izolație dublă. Nu este necesară conectarea aparatului la o priză cu împământare.

Respectați reglementările europene aplicabile.

AVERTISMENT: În timpul utilizării produsului, folosiți întotdeauna protecție pentru urechi, ochi, mască antipraf și mănuși.

Simbolul coșului de gunoi tăiat cu o linie înseamnă că produsul trebuie eliminat separat de deșeurile menajere. Produsul trebuie dus la un punct de reciclare, în conformitate cu reglementările locale privind protecția mediului. Prin separarea aparatului de deșeurile menajere, contribuiți la reducerea cantității de deșeuri trimise la incinerare și la minimizarea impactului negativ potențial asupra sănătății umane și mediu.

INFORMAȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ

Atenție! Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru a le putea consulta ulterior.

Termenul „dispozitiv electric” utilizat în avertismentele din prezentul document se referă la un dispozitiv electric conectat la o sursă de alimentare electrică prin intermediul unui cablu de alimentare sau la un dispozitiv electric alimentat de baterii (fără cablu).

1. Locul de muncă

a) Locul de muncă trebuie să fie curat, ordonat și bine iluminat. Locurile murdare și întunecate pot provoca accidente.

b) Nu utilizați aparate electrice în medii cu risc de explozie, în prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau a prafului. Aparatele electrice generează scântei electrice care pot provoca aprinderea prafului sau a vaporilor.

c) Nu permiteți accesul copiilor și al persoanelor străine la locul de muncă. Asigurați-vă că copiii și alte persoane nu vă distrag atenția, deoarece acest lucru poate pune în pericol operatorul aparatului.

2. Siguranța electrică

a) Ștecherile aparatului trebuie să se potrivească cu prizele de alimentare. În niciun caz nu este permisă modificarea ștecherului. Utilizarea componentelor originale de alimentare (ștecher, prize) asigură o siguranță mai mare decât orice componente modificate.

b) Evitați să atingeți elemente împământate, cum ar fi țevi, radiatoare, sobe și frigidere. Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră este împământat.

c) În niciun caz nu trebuie să folosiți cablul de alimentare pentru a transporta, muta sau deconecta aparatul de la priză. Cablul de alimentare nu trebuie să se afle în apropierea surselor de căldură, uleiurilor, muchiilor ascuțite și pieselor mobile. Cablurile de alimentare deteriorate sau prelungite cresc riscul de electrocutare

d) Atunci când utilizați aparatul în exterior, folosiți prelungitoare destinate utilizării în exterior. Utilizarea unui cablu necorespunzător în timpul utilizării în aer liber poate duce la electrocutare.

AVERTISMENT

Nu exercitați o presiune mare asupra aparatului.

Mecanismul de percuție se activează prin exercitarea unei presiuni ușoare asupra aparatului, atunci când burghiul intră în contact cu piesa de prelucrat.

Cele mai bune rezultate la găurirea cu percuție se obțin aplicând doar o presiune ușoară asupra dispozitivului. Performanța de găurire nu se îmbunătățește prin aplicarea unei presiuni mai mari asupra dispozitivului.

Înlocuirea periiilor de carbon

Perii de cărbune trebuie înlocuite regulat. Pentru a nu deteriora circuitul electric, trebuie să înlocuiți ambele perii simultan, în același timp.

3. Siguranța personală

a) Fii mereu atent. Concentrează-te asupra muncii tale. Acționează cu prudență. Nu folosi utilajul dacă ești obosit sau dacă te afli sub influența medicamentelor, alcoolului sau a altor substanțe. Orice moment de neatenție poate provoca un accident grav.

b) Purtați echipament de protecție și folosiți întotdeauna ochelari de protecție. Utilizarea mijloace de protecție personală adecvate pentru tipul de echipament și pentru activitatea desfășurată (de exemplu, mască antipraf, îmbrăcăminte antiderapantă, cască de protecție sau protecție pentru urechi) reduce riscul de rănire.

c) Evitați pornirea accidentală a aparatului. Înainte de a conecta ștecherul aparatului la priza de alimentare, asigurați-vă că întrerupătorul de pe aparat este oprit. Prinderea aparatului în apropierea comutatorului de alimentare în timpul transportului poate duce la apăsarea comutatorului și la un accident grav.

d) Înainte de a porni aparatul, îndepărtați toate cheile de reglare. O cheie sau orice altă unealtă lăsată pe părțile mobile ale aparatului poate provoca un accident.

e) Mențineți o postură stabilă. Mențineți o postură stabilă pentru a nu vă pierde echilibrul în timpul lucrului.

f) Folosiți îmbrăcăminte de protecție adecvată. Purtați întotdeauna protecții pentru urechi.

Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii, deoarece acestea pot fi prinse de

elementele rotative ale echipamentului. Dacă operatorul are părul lung, trebuie să poarte o plasă de protecție specială.

g) În cazul în care mașina este echipată cu dispozitive de aspirare sau de colectare, trebuie să vă asigurați că acestea sunt bine și corect fixate pe mașină. Utilizarea acestor dispozitive poate reduce riscul de pericole asociat cu emisiile de praf.

4. Manipularea și utilizarea corectă a echipamentului electric

- a) Nu supraîncărcați aparatul. Utilizați numai un aparat adecvat pentru lucrarea respectivă. Utilizarea unui aparat adecvat pentru tipul de lucrare efectuată va fi mai sigură și mai practică.
- b) Nu utilizați aparatul dacă comutatorul nu funcționează sau este defect. Utilizarea aparatului cu comutatorul defect este periculoasă.
- c) Înainte de a efectua orice reglaj, de a schimba accesoriile sau de a pune aparatul deoparte, trebuie să îl deconectați întotdeauna de la priza de alimentare. Aceste măsuri de precauție permit evitarea pornirea accidentală a aparatului
- d) Aparatul trebuie păstrat departe de accesul copiilor. De asemenea, trebuie luate toate măsurile de precauție pentru ca alte persoane să nu aibă acces la aparat și să nu îl utilizeze fără cunoștințele și experiența necesare. Aparatul poate fi foarte periculos în mâinile unei persoane neexperimentate.
- e) Efectuați verificări periodice ale aparatului. Verificați aparatul pentru a depista eventualele defecte, funcționarea fără probleme a pieselor rotative și a altor componente. În cazul în care se constată o defecțiune, aparatul trebuie trimis la reparat. Utilizarea aparatului cu piese defecte poate fi foarte periculoasă.
- f) Uneltele de tăiere trebuie să fie ascuțite și curate. Întreținerea corespunzătoare a elementelor de tăiere asigură o performanță adecvată și o calitate a prelucrării

5. Service

- a) Aparatul poate fi reparat numai de către un tehnician autorizat. În timpul reparațiilor sau înlocuirilor, trebuie utilizate piese de schimb originale. Astfel, se garantează funcționarea în siguranță a aparatului

Reguli speciale de siguranță

a) Aparatul a fost proiectat pentru găurire în modul percuție. Citiți toate avertismentele, instrucțiunile, desenele și specificațiile furnizate împreună cu acest aparat electric. Nerespectarea instrucțiunilor menționate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

b) Nu utilizați accesorii care nu sunt special proiectate și recomandate de producătorul aparatului. Pot fi utilizate numai accesoriile livrate împreună cu unealta electrică, ceea ce asigură o funcționare sigură.

c) Viteza nominală a accesoriilor trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă indicată pe unealta electrică. Accesoriile care funcționează la o viteză mai mare decât viteza lor nominală se pot rupe și se pot destrăma.

d) Diametrul exterior și grosimea accesoriilor trebuie să fie în conformitate cu parametrii ceruți pentru acest aparat. Dimensiunile incorecte ale accesoriilor nu vor fi protejate sau controlate corespunzător.

e) Țineți persoanele străine la o distanță sigură de locul de muncă. Oricine intră în zona de lucru trebuie să poarte echipament de protecție personală. Fragmente din piesa prelucrată sau din accesoriile sparte pot sări și pot provoca leziuni în afara zonei directe de acțiune.

f) Nu așezați niciodată unealta electrică cu accesoriile orientate în jos până când aceasta nu se oprește complet. Accesoriile care se rotesc se pot agăța de suprafață și pot trage unealta scăpând-o de sub control.

g) Nu porniți unealta electrică în timp ce o apropiați de dumneavoastră. Contactul accidental cu unealta în rotație vă poate agăța de îmbrăcăminte și trage unealta spre corpul dumneavoastră.

h) Nu tăiați, găuriți sau tăiați niciodată în zone necunoscute, unde ar putea exista conducte electrice, de gaz sau de apă. Utilizați un detector adecvat pentru a localiza astfel de conducte.

UTILIZARE

Aparatul este destinat găuririi cu percuție în beton, cărămidă și piatră, precum și pentru lucrări ușoare de dălțuire. Este potrivit și pentru găurirea în lemn, metal, ceramică și materiale plastice.

Este necesar să purtați protecție auditivă.

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială triaxială) determinate în conformitate cu EN 60745.

Nivelul de emisie a vibrațiilor indicat în această fișă tehnică a fost măsurat conform testului standardizat prevăzut în EN 60745 și poate fi utilizat pentru a compara o unealtă cu alta.

Poate fi utilizat pentru o evaluare preliminară a expunerii.

Nivelul declarat de emisie de vibrații reflectă principalele utilizări ale sculei. Cu toate acestea, dacă scula este utilizată în diverse aplicații, cu diferite accesorii sau dacă nu este întreținută corespunzător, emisiile de vibrații pot varia. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul de expunere pe întreaga durată a utilizării. Estimarea nivelului de expunere la vibrații ar trebui să țină cont și de situațiile în care unealta este oprită sau funcționează, dar nu efectuează de fapt nicio operațiune. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul de expunere pe întreaga durată a lucrului.

Trebuie identificate măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul împotriva efectelor vibrațiilor: întreținerea sculei și a accesoriilor, menținerea mâinilor la căldură, organizarea muncii.

Sugestii privind reducerea riscului de vibrații.

- 1) Trebuie să purtați mănuși de protecție în timpul lucrului
- 2) Trebuie să se limiteze timpul de lucru și să se reducă timpul de funcționare a echipamentului.

UTILIZARE

Înainte de utilizare

Înainte de montarea, înlocuirea sau reglarea oricărui accesoriu, deconectați aparatul de la sursa de alimentare pentru a evita pornirea accidentală.

Înainte de utilizare, verificați întotdeauna tensiunea de alimentare! Aceasta trebuie să corespundă cu datele de pe plăcuța de identificare a aparatului.

Îndepărtați toate elementele de ambalaj și piesele libere de pe aparat.

Verificați accesoriile înainte de utilizare. Acestea trebuie să se potrivească cu aparatul și să fie utilizate în scopul prevăzut.

Mâner auxiliar

Mânerul auxiliar poate fi montat pe partea stângă sau dreaptă a mânerului principal. Montați mânerul în flanșa din spatele mânerului principal, apoi rotiți mânerul sensul acelor de ceasornic până la poziția dorită. În funcție de metoda de lucru, mânerul auxiliar poate fi reglat în diferite poziții.

ATENȚIE!

Aparatul trebuie utilizat numai cu cele două mânere.

Nu utilizați mandrina auxiliară dacă aceasta este deteriorată.

Aparatul este echipat cu un sistem de prindere SDS.

- Înainte de montare, curățați sculele și ungeți-le cu un strat subțire de unsoare.
- Pentru montare, trageți mașonul de fixare și țineți-l apăsat. Apăsați și rotiți unealta curată. Unealta se va bloca automat. Verificați dacă unealta a fost blocată corect trăgând-o spre dumneavoastră
- Pentru a scoate unealta din mandrina SDS, trageți mașonul de fixare și scoateți unealta.

Avertisment: Accesoriile pot fi fierbinți după utilizare. Nu atingeți vârful sculei cu mâna! Folosiți întotdeauna mănuși de protecție pentru a scoate accesoriul din mandrina aparatului

Selectați modul de funcționare dorit apăsând butonul de siguranță și rotind comutatorul de selectare a modului până când se afișează simbolul modului de funcționare dorit. Eliberați butonul de siguranță și verificați dacă comutatorul de selectare a modului de funcționare este blocat.

Nu schimbați modul de funcționare în timp ce dispozitivul este pornit.

Avertisment: Înainte de a schimba modul de funcționare al aparatului (găurire, găurire cu percuție), așteptați întotdeauna până când aparatul se oprește complet

Curățare și întreținere

Înainte de a începe orice operațiune de curățare, scoateți întotdeauna ștecherul din priză.

Curățare

- Mențineți cât mai curate toate orificiile de aerisire și carcasa motorului. Ștergeți aparatul cu o cârpă curată sau suflați cu aer comprimat.
- Vă recomandăm să curățați aparatul de fiecare dată, imediat după terminarea lucrului.

- Curățați aparatul regulat cu o cârpă umedă și puțin săpun. Nu folosiți pentru curățare detergenți sau solvenți care pot deteriora . Aveți grijă ca apa să nu pătrundă în interiorul aparatului.

Protecția mediului



Aparatele electrice uzate nu pot fi aruncate împreună cu deșeurile menajere. Aparatele electrice trebuie predate la un punct de reciclare. Pentru mai multe informații, vă rugăm să vă adresați autorităților locale.



Utilizarea în siguranță a aparatului este posibilă numai după familiarizarea cu toate informațiile privind utilizarea și siguranța și cu condiția respectării stricte a recomandărilor conținute în prezentul manual.

În plus, citiți secțiunea din manual referitoare la regulile de siguranță. Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, solicitați o demonstrație practică.



Pentru a preveni afectarea auzului, utilizați mijloace adecvate de protecție a auzului.

Folosiți ochelari de protecție.

KRAFT&DELE

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Conform Ghidului ISO/IEC 22 și EN 45014

Producător: Foreintrade S.A

Adresa producătorului: Janówek, str. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn

DECLARĂM CĂ PRODUSUL ESTE CONFORM CU NORMELE EUROPENE

Denumirea produsului: Ciocan perforator (marca comercială Kraft&Dele)

Model (denumiri comerciale): KD3210

Declarație:

Produsul la care se referă prezenta declarație îndeplinește cerințele Directivelor CE:

1. 2014/35/UE Directiva LVD - Directiva privind joasa tensiune
2. 2014/30/UE Directiva EMC – Directiva privind compatibilitatea electromagnetică

Conform standardelor:

EN 60745-1: 2009+A11: 2010; EN 60745-2-6: 2010;

Persoana responsabilă cu gestionarea documentației tehnice: Ma Dong Hui, Janówek, str. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn

Ma Dong Hui, Janówek, 30.02.2025

Foreintrade S.A
Janówek, ul. Modrzewiowa 54
05-555 Tarczyn
NIP: 521-36-70-752; Regon: 147383292

